Conservative IV

Conservative Aramaic (Traditional Aramaic with Lieberman Clause) with Egalitarian English IV
(English is not a translation of the Aramaic)

ב בשבת לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן במדינת איך החתן
בר למשפחת אמר לה להדא בת
למשפחת הואי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס
ויהיבנא ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא. וצביאת .
מרת דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצותא לקימא ית ביתיהו באהבה
ובאחוה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי בין בכסף בין בדהב
בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו חתן דנן
זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד זקוקים כסף צרוף
אחרים כנגדן סך הכל זקוקים כסף צרוף. וכך אמר חתן דנן אחריות שטר כתובתא
דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי
תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין
וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי
ובמותי מן יומא דנן ולעלם. ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו
חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה.
וצביאו מר בר חתן דנן ומרת בת
דא דאן יסיק אדעתא דאחד מינהון לנתוקי נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות
דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא
או מאן דאתי מן חילה וליצותו תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא. דלא
כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן בר חתן דנן למרת בת
דא לאו דא ומן מרת בת
בר חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.

עד נאום _____

עד נאום _____

On the day of the week, the day of , in the year , corresponding to the day of , in the year , in , the groom, , son of , and the bride, , daughter of , joined each other before family and friends to enter into the holy covenant of marriage, and with love and compassion each vowed to the other: "Today I love you completely, as I did yesterday and as I will tomorrow. I will be there for you when you need me most. I will hold you in my heart just as I hold you in my arms. I will share in your dreams, delight in your joys, and comfort you in your sorrows. I will be your confidant, your counsel, your friend, and your lover. When you are not within my sight, you will be within my thoughts. You are my life; you are my dreams; you are my joy; you are my love; you are my everything. At this moment you are all that I know and all that I see. As we grow old together and our love matures, may we hold on to the passion and affection for each other we feel today. Our commitment to each other seals this document."

Bride _____ *Groom* _____

Witness _____ *Witness* _____

Rabbi _____

English Text © Micah Parker Artworks, Inc.
This text may not be reproduced without consent of copyright owner.